

Chinesisch

Schloß Schönbrunn

一楼高贵层华丽房间

十七世纪，哈布斯堡家族在这里已经拥有一座供消夏的享乐宫。1683年，奥斯曼帝国的军队第二次围攻维也纳时，宫殿遭到摧毁。稍后，奥地利巴洛克建筑家费歇尔·冯·埃尔拉赫授命在此建造一座皇家猎宫。五十年后，女皇玛丽亚·特蕾莎命宫廷建筑师尼可劳斯·帕卡西将猎宫按照罗可可风格改建成正式夏宫。玛丽亚·特蕾莎和她的拥有1500人的宫廷都在这里度过夏天。宫内不少房间的内部装饰都是由皇室成员亲自设计的，它们保存完好地流传到今天，包括当时的起居日常的样式和风格，仿佛历史重现，让人感受当时哈布斯堡家族的日常生活。

玛丽亚·特蕾莎的后代也在这里留下痕迹。特别是她的玄孙、皇帝弗朗茨·约瑟夫，他在这里出生，执政68年以后，于1916年在这里去世。

您已经上了一楼，请向右进入所谓鱼骨地板厅。

您能通过窗户看到皇帝大院，从这个厅可以去儿童博物馆，在那里，参观者不仅可以了解很多有关皇室成员的 生活，还可以亲自实践体验一下。

从开着的门，我们能够看见皇帝副官的房间。皇帝副官的主要任务是将军事情报立刻呈交给皇帝。他能够住在离皇帝这么近的地方，大概是因为这个缘故罢。

卫兵厅 房间1

弗朗茨·约瑟夫的贴身侍卫就守候在这个厅。他们在这里守卫通向皇帝房间的入口。您的右边是一个陶瓷暖气炉，同宫殿里面的所有暖炉一样，它没有开口，因为房间的外面有一条生暖的通道。从外面（以木材）生暖，这样既不影响皇室成员的日常生活，又保持了室内的卫生，到19世纪改为用管道输送热风生暖，这一设施一直使用到1992年才取消。

台球厅 房间2

台球厅是等待皇帝接见的地方。皇帝弗朗茨·约瑟夫一周有两次接见。台球在弗朗茨·约瑟夫祖父的时代就已经流行宫廷，在这里主要是给军官们用来消遣的。三面墙上都有巨幅油画，中间的那幅再现了1758年玛丽亚·特蕾莎勋章第一次颁发的情形。玛丽亚·特蕾莎勋章是女皇建立的帝国最高军事勋章。左边和右边的油画分别记录了该勋章建立一百年纪念活动的盛况——弗朗茨·约瑟夫当时在大节日大厅举行了一个盛大宴会，并在宫廷花园中举行了盛大的接见仪式。

桃木厅 房间3

这个厅因其护壁镶板为珍贵的核桃木而得名。镀金的装饰和参议壁桌是玛丽亚·特蕾莎时代的罗可可风格，大型枝性吊灯则是十九世纪的杰作。弗朗茨·约瑟夫在这里接见来访者。他们来是为了感谢皇帝的嘉奖、或是为了一个请求，或是得到任命后来自我介绍。弗朗茨·约瑟夫一个上午能够接见上百人。他对人名

和他们的相貌有超凡的记忆力，一旦见过一次，他就不会忘记，这在当时出了名。皇帝点点头，接见就算结束了。一次接见只有几分钟。

弗朗茨·约瑟夫的办公室 房间4

弗朗茨·约瑟夫18岁登基，是一个非常有责任感的皇帝。他每天有庞大的工作计划，早上5点已经开始工作，整天都在您的右手边的这张写字桌边度过，看着公文的同时，早餐和午餐就在桌边用，一生如此，不愧是国家的第一公务员。

弗朗茨·约瑟夫的周围多是家庭成员的油画和照片，还有他的孩子和孙子送给他的礼物。巨幅油画之一是弗朗茨·约瑟夫33岁的时候画的，另外一幅是他的皇后伊丽莎白，是一个以小名茜茜成为传奇人物的皇后。

弗朗茨·约瑟夫的卧室 房间5

皇帝的一天从卧室开始，按照严格的时间计划：早上4点钟起床，用凉水盥洗后，在床边的小祈祷凳上，开始一个虔诚天主教徒一天的第一次祷告。他的床是军用铁板床，反映了奥地利皇帝朴素的生活作风。1916年，第一次世界大战最混乱时期，86岁高龄的弗朗茨·约瑟夫，执政68年以后，在这张床上去世。画架上的肖像是他刚去世时的形象。弗朗茨·约瑟夫一生经历了很多命运的打击：他的大女儿2岁时夭折，他的弟弟马克西米廉，在墨西哥做了三年的皇帝被当地的革命军枪决了，他唯一的儿子鲁道夫自杀了，他的妻子、皇后伊丽莎白被一个意大利无政府主义分子刺杀身亡。这个房间出口的左手边是皇帝的厕所，是1899年按照“英国样式”为皇帝安装的。

下面的三个小厅属于皇后伊丽莎白的房间。

皇后在写字间（旋梯阁房间7）写信，记日记，写诗歌。这个房间原来有个小楼梯通向皇后在一楼的房间，帝国结束后，旋梯被拆除。

盥洗梳妆间（房间8）是皇后专门为自己美容护理设计的。伊丽莎白是她的时代最美的女人之一，对此她非常自信，为了保持自己苗条的身材，美容护理和体育运动成了她每天生活的重要内容；梳理她那浓云般的秀发常常需要好几个小时。

共同的卧室 房间9

1854年，弗朗茨·约瑟夫同他年仅十六岁的表妹伊丽莎白结为伉俪，这个房间是为他们新婚大典设计的洞房。弗朗茨·约瑟夫一生都很崇拜自己的这个表妹——但是否得到了对方的回报又另当别论了。

伊丽莎白从一开始就对宫廷生活的僵化感到不满，从厌倦到抵抗，她渐渐成长为一个有高度自觉的女性。她我行我素地生活，长期在外旅游，在维也纳滞留的时间很少。1898年9月，伊丽莎白皇后61岁的时候，在日内瓦被一名意大利的无政府主义分子用一柄三角锉刀刺死。

皇后的沙龙 房间10

这是伊丽莎白接见厅，象牙白和金色的护壁镶板夹以丝绸的墙面，华贵优雅的家具有都给这个厅带来豪华的气派。镜

子前的立钟有两个钟面，读时间不仅可以从前面的钟面，还可以从镜子里看到。

墙上的色粉画值得关注，它们都出自18世纪名家之手，其中包括日内瓦画家利奥达尔，他是女皇玛丽亚·特蕾莎喜爱的一个画家。

暖炉左边的肖像是玛丽亚·特蕾莎最小的女儿玛丽·安东内特，画面上她身穿猎装，1770年十五岁的时候嫁给了法国后来的国王路易十六，这门婚姻原来是为了缓和波旁王朝和哈布斯堡家族之间由来已久的矛盾。1793年，在法国大革命中，她被送上了断头台。

玛丽·安东内特厅 房间11

这个厅原来是皇家餐厅，家庭晚餐严格按照宫廷礼仪进行，每天都布置得节庆一般，桌子的中央是花果金盘，上面盛放花、果和甜品。正式的晚宴是法国菜，家庭晚餐是维也纳菜，弗朗茨·约瑟夫最喜欢的菜肴是维也纳炸猪排、红烧牛肉、炖小牛肉和著名的皇帝蛋酪。为了让饭菜保持温热和新鲜，侍从得用暖箱将饭菜从厨房一一带到这里，然后在隔壁的房间用木炭或是汽炉加热后呈上餐桌。皇帝坐在桌子的中间，他的对面坐着皇后，如果她碰巧在家的话。伊丽莎白吃得很少，为了保持身材苗条，她常常还不吃东西，所以家庭晚宴她常常缺席。平常的家庭晚餐6点开始，由3到6样菜组成。

桌上的餐具是从皇宫的宫廷银器馆借来的，那里珍藏并展出原宫廷的金银陶瓷餐具器皿，其中包括伊丽莎白用过的餐具和女皇玛丽亚·特蕾莎的实金餐具。

小孩厅 房间12

这个厅的画像全部是玛丽亚·特蕾莎的女儿们的肖像。她生了11个女儿，大部分在非常年轻的时候就因为政治的原因远嫁他国。

在您的左手，门边上的肖像是玛利亚·克丽思汀娜，她是玛利亚·特蕾莎最心疼的女儿，也是唯一获得母亲允许，自己选择爱人结婚的女儿，她的丈夫是萨克森－泰森公爵，维也纳阿尔贝蒂纳博物馆的创建人。

通过开着的门，您能看到一个盥洗间，这是1917年为哈布斯堡的最后一个皇后琦姐装修的。门框右边的肖像是玛丽亚·特蕾莎的小女儿玛丽·安东内特。离开这个房间前，不要忘记早餐厅。早餐厅的墙上装饰是由玛丽亚·特蕾莎的母亲，皇后伊丽莎白·克莉斯汀亲手完成的。

黄色沙龙 房间14

从这个厅开始，我们开始参观美泉宫朝向花园一边的房间。这个房间的色粉画是利奥达尔的作品，画的是平民的孩子，画风非常写实，同宫廷肖像相比，在下一个厅您会看到，那些玛丽亚·特蕾莎的孩子们的肖像是何等的不一样。那里还有一幅玛丽亚·特蕾莎为匈牙利女王装束的肖像，是宫廷画家马丁·凡·梅顿的作品。

明镜厅 房间16

玛丽亚·特蕾莎用这个厅来举行家庭宴会或小型的音乐会。1762年，年仅6岁的神童音乐家莫扎特就是在这里为女皇演奏了他的第一场音乐会。第一曲奏完，骄傲的莫扎特父亲这样写道，“小沃尔夫冈一下跳到陛下的怀里，搂住她的脖子，重重地亲了一口。”

罗沙厅 房间17、18、19

这个厅和下面的三个厅是根据著名风景画家约瑟夫·罗沙命名的。左边第一幅是瑞士阿尔卑地区的一个城堡废墟，那里是哈布斯堡家族的发源地。您看到的油画肖像是皇帝弗朗茨一世·斯蒂芬。1745年，他的夫人，女皇玛丽娅·特雷西亚，通过机智的政治外交策略，使他能够当选为德意志神圣罗马帝国的皇帝，并在法兰克福接受加冕。哈布斯堡家族的世袭领地仍然有玛丽娅·特雷西亚统治，弗朗茨·斯蒂芬除了旅行他的皇帝义务以外，一心都扑在自然科学和金融财政上面。这幅画上面的什物代表了他的丰富收藏，显示了他对艺术、历史和自然科学的浓厚兴趣。

大、小节庆大厅 房间21、22

大节庆大厅是整个宫殿的中心，是举行皇家舞会、国事觐见和大型宴会的地方。厅长40米，宽近10米，是宫廷大型活动的理想场所。水晶玻璃的镜子，描金的天顶浮雕和雕像使大厅成为典型的罗可可装饰风格的完整艺术品。天顶画是意大利画家格里哥里奥·古格埃弥的大作，表现的是玛丽亚·特蕾莎统治时期帝国的繁荣景象。中间的那幅画上，女皇和她的丈夫在画面的中央，四周的人物造型象征统治者高尚的品格，外围的人物造型代表哈布斯堡家族的世袭领地极其丰富的资源。巨大的镀金木雕枝性吊灯可以同时点燃70只蜡烛。1901年美泉宫通电后，电灯代替了蜡烛。

奥匈帝国结束后，这里成为音乐会的场所和国际首脑会晤的地方。1961年，美国总统肯尼迪和前苏联国家领导人赫鲁晓夫就是在这里举行了他们历史性的会面。

小节庆厅与大节庆大厅相连，主要用于家庭庆典，如生日、命名日晚会、宴会等。通过窗户，您可以看到下面的宫廷花园以及远处高坡上巴洛克风格的观景亭，它建造于玛丽亚·特蕾莎执政时期。在最近的一次修缮中，小节庆厅重新获得19世纪是那种乳白色光亮的墙面。

圆形、椭圆形中国厅 房间23、24

小节日大厅的两侧各有一个中国厅。右边是圆形中国厅，左边是椭圆形中国厅。十八世纪的欧洲各国宫廷热衷于中国和日本的艺术，玛丽亚·特蕾莎不惜重金从远东进口亚洲艺术品，用于宫廷装潢，这两个厅可以说是这一时代风格最典型的代表作。描金的白色护壁镶板中镶嵌大小不同的中国漆画板，镀金边框的支柱上托放着中国的青花瓷瓶。此外，这两个厅的拼花地板也是杰出的艺术品，材料都选用了名贵木料，如紫檀、桃木等。这两个小厅曾是女皇举行秘密会议和打牌娱乐的地方。就是在小圆厅，她同她的国务外交大臣考尼茨常常举行秘密商谈。

马戏厅 房间25

大厅得名于正墙左边的那幅油画。画面表现的是宫廷贵妇人和淑女的马戏游戏场面。1743年，在宫廷冬季跑马场，玛丽亚·特蕾莎为庆祝从法国和巴伐利亚手里重新夺回布拉格举行的马戏游戏。冬季跑马场在今天是著名西班牙骑术学校的白马表演马术的地方。画面的中央是玛丽亚·特蕾莎同她的宫廷女官们，她自己骑着一匹白马。左边的画像是玛丽亚·特蕾莎的父亲，皇帝卡尔六世，他身着华丽雍容的西班牙宫廷服装。

